



BIALETTI

MKF02



Istruzioni per l'uso

IT

Instructions for use

EN

Instructions d'emploi

FR

Gebrauchsanleitung

DE

IT Istruzioni originali..... 5

EN Translation of original instructions..... 23

FR Traduction des instructions d'origine 41

DE Übersetzung der Originalanleitung 59

1. Introduzione

Gentile cliente, complimenti! Lei ha appena acquistato un cappuccinatore Bialetti! La ringraziamo di avere scelto un nostro prodotto e confidiamo che questa scelta soddisfi a pieno le sue aspettative.

La invitiamo a leggere attentamente il seguente libretto prima di utilizzare questo apparecchio e a collegarsi al sito www.bialetti.it per avere tutte le informazioni richieste e per accedere ai vantaggi riservati ai nostri clienti.

Le auguriamo una piacevole degustazione in tazza!

Dichiarazione di conformità



Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico, come LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

Informazioni Normative

L'apparecchio oggetto del presente libretto è conforme alle Direttive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006.

2. Avvertenze

Descrizione dei simboli adottati



ATTENZIONE

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.



ATTENZIONE – SUPERFICIE CALDA!

La temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.



RACCOMANDAZIONI

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

2. Avvertenze

AVVERTENZE GENERALI



Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:

- AREE CUCINA IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI LAVORATIVI;
- CASCINE;
- BED AND BREAKFAST E STRUTTURE SIMILI;
- HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI (SOLO DAI CLIENTI).



L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE GLI STESSI ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensione DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. LE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE POSSONO ESSERE EFFETTUATE DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE AGLI 8 ANNI ADEGUATAMENTE SORVEGLIATI. TENERE IL PRODOTTO ED IL SUO CAVO DI ALIMENTAZIONE LONTANO DAI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AGLI 8 ANNI.

2. Avvertenze



I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO.



I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PERCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.



NON METTERE L'APPARECCHIO ALL'INTERNO DI UN MOBILE DURANTE IL FUNZIONAMENTO.



NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.

2. Avvertenze



DURANTE IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO, PRESTARE ATTENZIONE AD EVENTUALI SCHIZZI DI LIQUIDO CALDO. NON TOCCARE LE PARTI CALDE DELL'APPARECCHIO SUBITO DOPO L'USO PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONE. L'USO SCORRETTO PUÒ PROVOCARE LESIONI.



QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER SCALDARE E MONTARE IL LATTE E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO PER QUESTO SCOPO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRragionevoli.

- L'apparecchio è stato progettato solo per uso interno e per temperature non estreme; non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- In caso di uso commerciale, movimentazione o uso impropri, eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

2. Avvertenze

- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso, assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra o in caso di guasto e/o cattivo funzionamento, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto a/su ripiani roventi, come caloriferi, piani cottura, forni, cucine a gas, fiamme libere, etc.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo dell'apparecchio.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile, è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Svuotare sempre il bricco dopo ogni utilizzo.



SI CONSIGLIA DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO TRAMITE UN INTERRUITTORE DIFFERENZIALE (RDC) CON CORRENTE D'INTERVENTO NON SUPERIORE A 30mA.

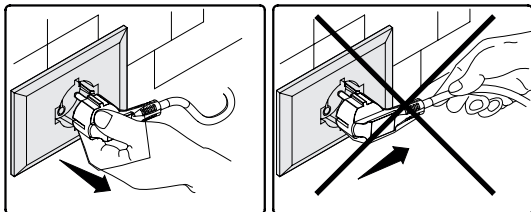


COLLEGARE L'APPARECCHIO ALL'IMPIANTO ELETTRICO ESCLUSIVAMENTE CON UNA SPINA DI MESSA A TERRA.

2. Avvertenze



EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.



DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.

PRECAUZIONI

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, è consigliabile di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.



IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UN ERRATO UTILIZZO PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.

2. Avvertenze

- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.



NON LASCIARE L'APPARECCHIO IN AMBIENTI LA CUI TEMPERATURA SIA PARI O INFERIORE A 0°C.



NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA LATTE NEL BRICCO (4).



UTILIZZARE SOLAMENTE LATTE, ALTRI LIQUIDI DIFFERENTI POTREBBERO COMPROMETTERE IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO.

- Alla prima utilizzazione, si prega di pulire il bricco e gli accessori, come descritto nel capitolo "Manutenzione" per rimuovere i residui di polvere o di produzione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

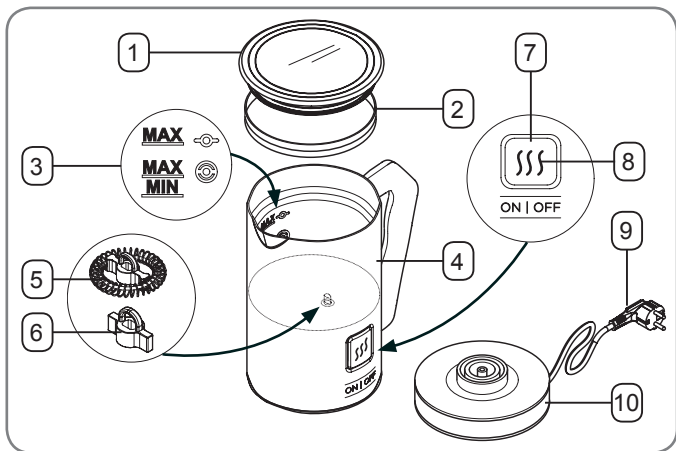


DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO NON TOCCARE LE PARTI ROTANTI: PERICOLO DI LESIONI.



A SEGUITO DELL'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'APPARECCHIO POTREBBE EMANARE ODORE DI BRUCIATO A CAUSA DEI MATERIALI ISOLANTI E DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI; IL TUTTO È NORMALE.

3. Descrizione dell'apparecchio



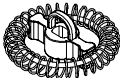
Legenda

1	Coperchio trasparente
2	Anello in silicone
3	Segnalatori di livello per funzioni differenti
4	Bricco
5	Dispositivo per montare il latte
6	Dispositivo per mescolare il latte
7	Pulsante ON/OFF
8	Indicatore luminoso
9	Spina
10	Base elettrica

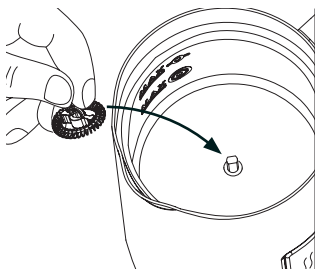
Dati tecnici

Dimensioni	A	100 mm
	B	170 mm
	C	156 mm
Tensione di alimentazione (V) Potenza (W)	Vedere la targhetta riportata sull'apparecchio	
Capacità Max bricco	0,3 l	

4. Funzioni dispositivi

<i>Dispositivo</i>	<i>Funzione</i>	<i>Capacità massima</i>	<i>Tempo</i> <i>(a seconda della temperatura del latte)</i>
	Montare e scaldare	150 ml	80 - 120 sec.
	Mescolare e scaldare	300 ml	100 - 160 sec.

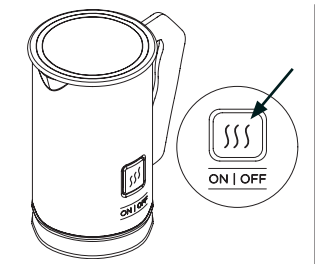
5. Utilizzo



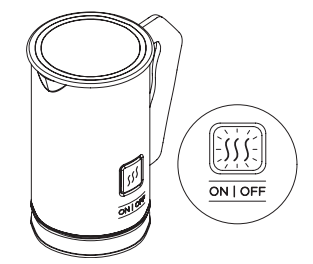
Scegliere il dispositivo (5-6) adeguato alla funzione scelta (vedi paragrafo "Funzioni dispositivi") ed inserirlo all'interno del bricco (4), sull'apposito perno.



Versare il latte nel bricco (4) al disotto del segnalatore di livello (3) a seconda della funzione scelta (vedi Capacità max al paragrafo "Funzioni dispositivi"). Chiudere tramite il coperchio (1).



Inserire la spina (9) nella presa di corrente e premere il pulsante accensione/pausa (7).

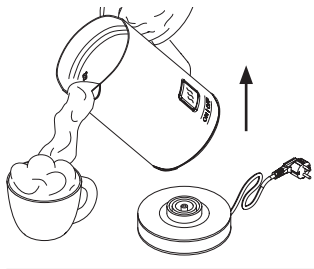


**RISCALDAMENTO/
RISCALDAMENTO E SCHIUMA**
L'indicatore luminoso (8) si accende (luce blu fissa) indicando l'accensione dell'apparecchio. Al termine della funzione l'indicatore luminoso (8) si spegne.

5. Utilizzo



AL TERMINE DI OGNI FUNZIONE PREMERE IL PULSANTE ON/OFF (7) PER SPEGNERE L'APPARECCHIO, IN MODO DA EVITARE CHE SI RIATTIVI UNA VOLTA CHE IL LATTE ALL'INTERNO DEL BRICCO (4) SI SIA RAFFREDDATO.



Premere il pulsante ON/OFF (7) per spegnere l'apparecchio. Staccare la spina (9). Sollevare il bricco (4) e versare il contenuto all'interno di un contenitore idoneo.



PREMERE IL PULSANTE ON/OFF (7) E STACCARE LA SPINA (9) DOPO OGNI UTILIZZO PER EVITARE CHE L'APPARECCHIO SI ACCENDA AUTOMATICAMENTE LA VOLTA SUCCESSIVA CHE VIENE INSERITA LA SPINA (9).



DURANTE LA FASE DI VERSAMENTO DELLA SCHIUMA, È CONSIGLIATO AIUTARSI CON UN ATTREZZO ADEGUATO IN LEGNO O PLASTICA IN MODO DA NON GRAFFIARE LE PARETI ANTIADERENTI DEL BRICCO (4).

6. Consigli d'uso

Di seguito forniamo alcuni consigli pratici per ottenere una buona preparazione della schiuma di latte.

- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare latte intero (con contenuto di grassi > di 3,0%).
- Il latte viene scaldato ad una temperatura di circa 63°C +/-5°C o verrà scaldato e montato ad una temperatura di circa 65°C +/-5°C che è la temperatura ideale per poterlo gustare con il caffè, non attendere troppo dopo la preparazione.
- La funzione cappuccino è progettata per riscaldare e/o montare solo il latte.



PER EVITARE FUORIUSCITE DI PRODOTTO DURANTE L'UTILIZZO, ATTENERSI AI LIVELLI MAX INDICATI NEL PARAGRAFO "FUNZIONI DISPOSITIVI".



DOPO AVER UTILIZZATO L'APPARECCHIO, ATTENDERE 2 MINUTI IN MODO DA CONSENTIRE UN ADEGUATO RAFFREDDAMENTO DELLA COMPONENTISTICA ELETTRICA ED ELETTRONICA EVITANDO COSÌ QUALSIASI PROBLEMA DI SURRISCALDAMENTO E AFFINCHÉ L'APPARECCHIO SIA PRONTO PER ESSERE RIUTILIZZATO.

7. Manutenzione

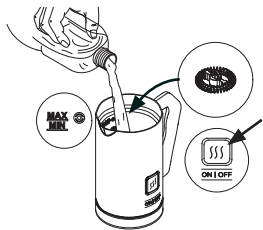
PULIZIA DELL'APPARECCHIO



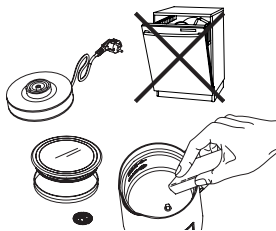
PRIMA DI EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI PULIZIA, DISINSERIRE SEMPRE LA SPINA (9) DALLA PRESA DI CORRENTE. NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI E NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE.



LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO RISULTERÀ PIÙ FACILE SE VIENE ESEGUITA SUBITO DOPO L'USO. NON UTILIZZARE PRODOTTI CHIMICI, SOSTANZE ABRASIVE O SOLVENTI. ASPETTARE SEMPRE CHE L'APPARECCHIO SIA ASCIUTTO PRIMA DI RIPORLO.



Inserire il dispositivo per montare il latte caldo (5). Riempire il bricco (4) con acqua fino all'indicazione del livello massimo per il latte caldo "C". Chiudere con il coperchio (1). Premere il pulsante accensione/pausa (7). L'apparecchio inizia a funzionare, scaldando e mescolando l'acqua, in maniera tale da rimuovere i residui di latte dal bricco (4).



Dopo che l'operazione è terminata, svuotare il bricco (4) e rimuovere i restanti residui con una spugna morbida per non rovinare il rivestimento antiaderente del bicchiere. Lavare il dispositivo per montare il latte (5), il coperchio (1) e l'anello in silicone (2) con acqua calda e detergente per stoviglie. Non lavare queste parti in lavastoviglie. Per la pulizia del corpo apparecchio utilizzare esclusivamente una spugna umida.

8. Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Soluzioni
L'indicatore luminoso (8) non si illumina e l'apparecchio non si scalda anche dopo che il pulsante ON/OFF (7) è stato premuto.	A) La macchina non è collegata alla rete elettrica. B) La macchina non è accesa.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla rete elettrica.
L'apparecchio non produce nessuna schiuma.	Il dispositivo per montare il latte (5) non è assemblato correttamente.	Assicurarsi che il dispositivo per montare il latte (5) sia posizionato correttamente.
	Il dispositivo per montare il latte (5) è danneggiato.	Sostituire.
	All'interno del bricco (4) è presente qualcosa che impedisce la rotazione del dispositivo per montare il latte (5).	Togliere eventuali ostruzioni all'interno del bricco (4).
L'apparecchio non produce una quantità di schiuma sufficiente.	Latte scaduto.	Controllare che il latte sia fresco.
	Latte troppo caldo.	Ripetere il ciclo utilizzando latte a temperatura di frigorifero.

9. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna, fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna sia avvenuta successivamente. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente è tenuto a denunciare al venditore qualsiasi difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta dello stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Guasti causati dal calcare o da una mancata decalcificazione periodica.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione o manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono essere riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non autorizzati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale. Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano essere causati direttamente o indirettamente da persone, cose ed animali domestici come conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.

10. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla direttiva 2012/19/CE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Nota/Remarks/Note/Notizen[illegible]

1. Getting Started

Dear Customer,

Congratulations on purchasing a milk foamer from Bialetti! Thank you for choosing one of our products; we are sure it will fully meet your expectations.

Please read this manual with care before using the appliance and visit our website www.bialetti.it for any information and to access the advantages reserved to our customers.

Bialetti Industrie wishes you a pleasant tasting!

Declaration of conformity



The manufacturer declares under his own responsibility that the appliance that this "Instruction manual" refers to complies with the EC Directive on appliances for domestic use, as LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

In order to improve the product and/or for manufacturing purposes, the manufacturer reserves the right make technological, aesthetic or dimensional variations without notice.

Regulatory information

The appliance object of this manual complies with the Directive 2014/35/UE; 2014/30/UE; Reg. (EC) n.1935/2004 and Reg. (EC) n.2023/2006.

2. Warnings

Description of symbols



ATTENTION

Always strictly comply with the information marked with ATTENTION or WARNING pictograms.

The WARNING sign warns against a serious injury hazard, while ATTENTION warns against minor injury hazard.



READING THE OPERATING MANUAL

It states to read this manual before using for a correct functioning and to prevent any electric shock and/or burn hazard.



ATTENTION - HOT SURFACE!

The surface temperature of the area where it is located may reach dangerous values and for this reason the direct contact with the skin and heat-sensitive fabrics/materials must be avoided.



RECOMMENDATIONS

This symbol warns to follow the recommendations of the manufacturer concerning safeguard and proper use of the product being used.

2. Warnings

GENERAL WARNINGS



Please read this booklet carefully, as it provides important information on the safe installation, use and maintenance of the appliance. Keep this booklet in a safe place for future reference.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE OR SIMILAR, AS:

- KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKPLACE ENVIRONMENTS
- FARM HOTELS
- BED AND BREAKFASTS AND SIMILAR STRUCTURES
- HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL ACCOMODATIONS (FOR GUEST'S USE ONLY).



THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND IF THEY UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED. KEEP THE APPLIANCE AND THE POWER CORD OUT OF REACH OF CHILDREN UNDER 8 YEARS OF AGE.

2. Warnings



CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.



CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.



DO NOT PUT THE APPLIANCE INTO A CUPBOARD DURING USE.



NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



IF THE ELECTRICAL CORD OF THIS APPLIANCE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN AUTHORIZED CUSTOMER SERVICE CENTRE SINCE SPECIALIZED TOOLS ARE NECESSARY.

2. Warnings



DURING APPLIANCE OPERATION, PAY ATTENTION TO ANY POSSIBLE SPLASHES OF HOT LIQUID. DO NOT TOUCH THE APPLIANCE HOT PARTS IMMEDIATELY AFTER USE TO PREVENT THE RISK OF BURNS. IMPROPER USE MAY CAUSE INJURY.



THIS APPLIANCE WAS DESIGNED TO HEAT AND FOAM MILK AND MUST BE USED FOR THIS PURPOSE ONLY. ANY OTHER USE IS CONSIDERED IMPROPER AND THEREFORE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE ARISING FROM IMPROPER, INCORRECT, OR UNREASONABLE USES.

- The appliance was designed only for indoor use and non-extreme temperature conditions; do not leave it exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, malfunctioning, non-professional repair or failure to comply with the instructions.

2. Warnings

- After removing the packaging, and before use, make sure the appliance and all the attachments are working well. The electrical plug and sheath should not be cracked or broken. If the conditions described above are observed or in case of fault and/or malfunctioning, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After- Sales Service Centre for necessary checking. Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Place the appliance on a flat, smooth, and stable surface. Do not put it close to/on hot surfaces, as heaters, cooking hobs, ovens, gas ranges, open flames, etc.
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The label is located on the bottom of the appliance body.
- In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple socket or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains outlet when the appliance is not used.
- Empty the jug after each use.



FOR YOUR PERSONAL SAFETY, IT IS ADVISABLE TO POWER THE APPLIANCE BY MEANS OF A DIFFERENTIAL SWITCH (RCD), WHOSE OPERATING CURRENT DOES NOT EXCEED 30mA.

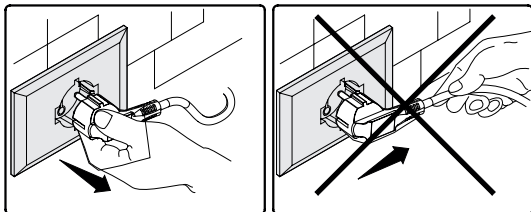


CONNECT THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS ONLY WITH AN EARTHED PLUG.

2. Warnings



AVOID UNPLUGGING THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CORD.



WHILE IN USE, THE POWER SOCKET MUST BE EASILY REACHABLE IN CASE IT IS NECESSARY TO UNPLUG THE APPLIANCE.

PRECAUTIONS

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with bare feet.
- Do not put the wire close to sharpened edges, do not fix it and do not leave it hang.
- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Warnings" related to a correct use of the appliance.
- If the appliance of this type is not be used anymore, it is recommended to make it inoperable by cutting off the power cord after removing the plug from the mains outlet. You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.



THE PRODUCTS MUST BE USED ACCORDING TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS. IMPROPER USE COULD CAUSE DAMAGE TO PERSON, ANIMALS AND THINGS, FOR WHICH THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE.

2. Warnings

- Do not leave the appliance unattended while turned on.



DO NOT LEAVE THE APPLIANCE IN ROOMS WITH A TEMPERATURE EQUAL TO OR BELOW 0°.



DO NOT USE THE APPLIANCE WITHOUT MILK IN THE JUG (4).



USE ONLY MILK, OTHER LIQUIDS OR PRODUCTS MIGHT JEOPARDIZE THE APPLIANCE OPERATION.

- When using for the first time, clean the jug and the accessories, as described in the "Maintenance" section, to remove any dust or manufacturing process residues.
- Do not move the appliance whilst operating.

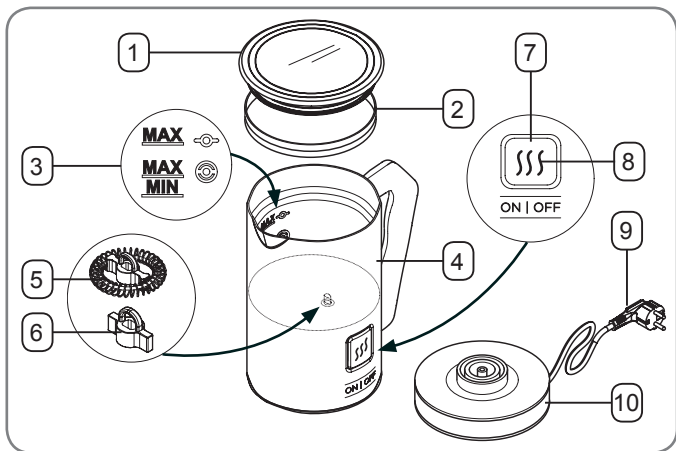


NEVER TOUCH ROTATING PARTS WHILE USING THE APPLIANCE: INJURY HAZARD.



AFTER THE FIRST INSTALLATION, THE APPLIANCE MAY EMIT SMELL OF BURNING OWING TO INSULATION MATERIALS AND HEATING ELEMENTS; ALL THIS IS NORMAL.

3. Description of the appliance



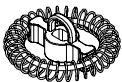
Key

1	Transparent lid
2	Silicone ring
3	Level markers for different functions
4	Jug
5	Milk foamer
6	Milk mixing device
7	On/Pause button
8	Indicator light
9	Plug
10	Power base

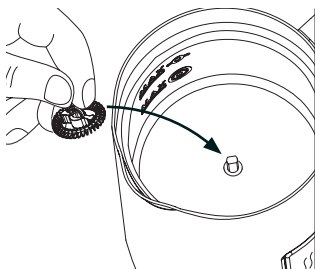
Technical Data

Dimensions	A	100 mm
	B	170 mm
	C	156 mm
Voltage (V) Power (W)	See plate on the appliance	
Max. jug capacity	0.3 l	

4. Device functions

<i>Device</i>	<i>Function</i>	<i>Max. capacity</i>	<i>Time</i> <i>(according to the milk temperature)</i>
	Foaming and heating	150 ml	80 - 120 sec.
	Mixing and heating	300 ml	100 - 160 sec.

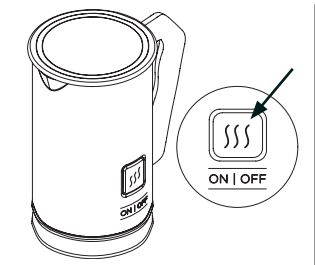
5. Use



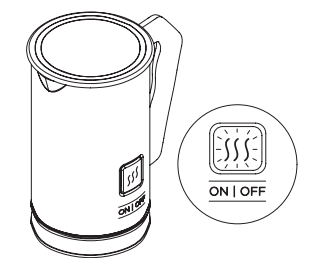
Choose the correct device (5-6) for the chosen function (see the "Device functions" section) and insert it into the jug (4), on the opposite peg.



Pour the milk into the jug (4) below the level marker (3) for the chosen function (see Max. Capacity in the "Device functions" section). Close with the lid (1).



Insert the plug (9) into the mains power and press the On/Pause button (7).



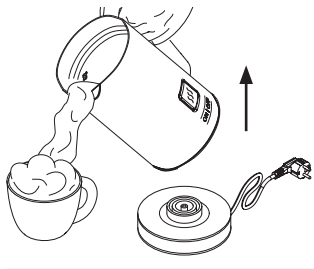
HEATING/ HEATING AND FOAMING

The indicator light (8) turns on (steady blue light) signalling the appliance switching on. At the end of the function, the indicator light (8) goes off.

5. Use



AT THE END OF EACH FUNCTION, PRESS THE ON/PAUSE BUTTON (7) TO SWITCH THE APPLIANCE OFF, TO PREVENT IT FROM RESTARTING ONCE THE MILK IN THE JUG (4) HAS COOLED DOWN.



Press the ON/Pause button (7) to switch the appliance off. Disconnect plug (9) from socket. Lift out the jug (4) and pour the contents into a suitable container.



PRESS THE ON/PAUSE BUTTON (7) AND DISCONNECT THE PLUG (9) AFTER EACH USE TO PREVENT THE APPLIANCE FROM SWITCHING ON AUTOMATICALLY THE NEXT TIME THE PLUG (9) IS INSERTED.



WHEN POURING OUT THE FOAM, WE ADVISE USING A SUITABLE WOOD OR PLASTIC UTENSIL SO AS NOT TO SCRATCH THE NON-STICK SIDES OF THE JUG (4).

6. Helpful Hints

The following section contains some helpful hints for preparing good foamed milk.

- For the best results, use full-fat milk (with fat content of $> 3.0\%$).
- The milk is heated and/or foamed at a temperature of about $63^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ or is heated and foamed at a temperature of about $65^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}$, which is the ideal temperature to enjoy it with coffee; do not wait too long before using it.
- The Cappuccino function has been designed to heat and/or foam only milk.



TO AVOID LEAKAGES OF PRODUCTS DURING USE, REFER TO THE MAX LEVELS INDICATED IN THE SECTION "DEVICE FUNCTIONS".



AFTER USE, WAIT ABOUT 2 MINUTES TO ALLOW AN ADEQUATE COOLING OF THE ELECTRICAL AND ELECTRONICAL PARTS THUS AVOIDING ANY OVERHEATING PROBLEM SO THAT THE APPLIANCE IS READY FOR A SUBSEQUENT USE.

7. Maintenance

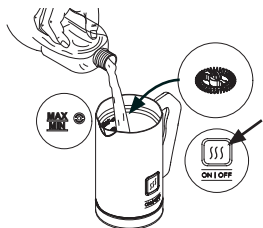
APPLIANCE CLEANING



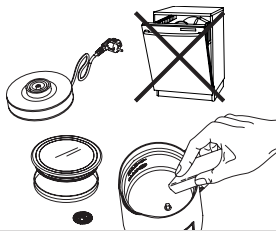
BEFORE CLEANING, ALWAYS DISCONNECT THE PLUG (9) FROM THE ELECTRICAL SOCKET. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND DO NOT PUT IT IN THE DISHWASHER.



THE APPLIANCE WILL BE EASIER TO CLEAN IF THIS IS DONE IMMEDIATELY AFTER USE. NEVER USE CHEMICAL PRODUCTS, ABRASIVE SUBSTANCES OR SOLVENTS. ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO DRY BEFORE STORING IT.



Fit the foamer for hot milk (5). Fill the jug (4) with water as far as the maximum level "MAX". Close with the lid (1). Press then On/Pause button (7). The appliance will start to operate, heating and mixing the water, so as to remove all of the milk residues from the jug (4).



After this operation, empty the jug (4) and remove any further residues with a soft sponge to prevent damage to the non-stick coating on the jug. Wash the milk foamer (5), the lid (1), and the silicone ring (2) in hot water and washing up liquid. Do not wash in dishwasher. Use only a clean and soft cloth only for cleaning the appliance body.

8. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The indicator light (8) does not switch on and the appliance is not heating up after the ON/ Pause button (7) has been pressed.	(A) The machine is not connected to the mains power. (B) The machine is not switched on.	Make sure the appliance is plugged in.
The appliance does not produce foam.	The milk foamer (5) is not assembled properly.	Make sure the milk foamer (5) is positioned properly.
	The milk foamer (5) is damaged.	Replace.
	There is something inside the jug (4), which is preventing the milk foamer (5) from turning.	Move any obstruction inside the jug (4).
The appliance has not made a sufficient amount of foamed milk.	The milk has passed its sell-by date.	Make sure the milk is fresh.
	Milk too hot.	Repeat the cycle using milk at fridge temperature.

9. Warranty

The appliance is guaranteed for two years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice, unless the purchaser can prove that delivery took place on a later date. In case of defects on the product existing prior to delivery, Bialetti guarantees the repair or replacement of same, at no charge to the purchaser, unless one of the two remedies is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for reporting any conformity defects no later than two months from discovery of same.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use, for example:

- Damages caused by impacts, falls or scratches owing to the use of improper objects.
- Damages caused by limestone or failure to decalcify it on a regular basis.
- Failure to abide by the operating instructions for the appliance.
- Incorrect installation or maintenance carried out by unauthorized persons
- Normal wear and tear.
- Damages caused by modifications made to the inside of the appliance.
- Damages caused through use of a voltage other than that stated in the use and maintenance manual.
- Damages from transport or circumstances that cannot be attributed to defects in the material or workmanship of the appliance.
- Damages arising from repairing carried out by unauthorized service centres.

The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of professional use. Bialetti refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all of the guidelines and instructions in this booklet concerning the installation, use and maintenance of the appliance.

This warranty is without prejudice to contractual guarantees made to the retailer.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES FOR REGULATORY, INDUSTRIAL, COMMERCIAL OR AESTHETIC REASONS.

10. Disposal of the appliance

- This product complies with the Directive 2012/19/EC.
- The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.



- The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling.
- Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contact the local refuse centre or the store where the product was purchased.
- The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.

Nota/Remarks/Note/Notizen

[illegible]

1. Introduction

Cher client,
tous nos compliments ! Vous venez d'acheter une machine Bialetti pour fouetter le lait ! Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, certains que ce choix satisfera pleinement vos exigences.

Nous Vous invitons à lire attentivement cette notice avant d'utiliser cet appareil et à visiter notre site www.bialetti.it pour recevoir toutes les informations requises nécessaires et accéder à tous les avantages réservés aux clients Bialetti.

Nous vous souhaitons une agréable dégustation d'une tasse de café !

Déclaration de conformité



Le constructeur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce Manuel de mode d'emploi est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique, comme LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Afin d'améliorer le produit et/ou pour des contraintes de fabrication, le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles sans préavis.

Informations sur les Normatives

L'appareil faisant l'objet de cette notice est conforme aux Directives 2014/35/UE ; 2014/30/UE ; Rég. (CE) n.1935/2004 et Rég. (CE) n.2023/2006.

2. Remarques

Description des symboles employés



ATTENTION

Suivre toujours scrupuleusement les informations portant le pictogramme d'ATTENTION ou d'AVERTISSEMENT.

Le signal d'AVERTISSEMENT indique un danger de lésions graves possibles ; ATTENTION indique par contre un danger de lésions légères possibles.



LIRE LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI

Indique qu'il faut lire ce manuel avant l'utilisation de l'appareil pour un fonctionnement correct afin d'éviter tout risque de choc électrique et/ou de brûlures.



ATTENTION – SURFACE CHAUDE !

La température superficielle de la zone d'installation peut atteindre des valeurs dangereuses et il faut donc, pour cette raison, éviter le contact direct avec la peau et avec les tissus/matériaux sensibles à la chaleur.



CONSEILS

Ce symbole indique les conseils indiqués par le constructeur de l'appareil pour l'intégrité et l'usage correct du produit.

2. Remarques

AVERTISSEMENTS GENERAUX



Lire attentivement les avertissements contenus dans ces instructions car ils fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE :

- LES ZONES DESTINÉES A LA CUISINE DANS LES MAGASINS, LES BUREAUX ET AUTRES LIEUX PROFESSIONNELS ;
- HABITATIONS RURALES ;
- CHAMBRES D'HÔTES ET STRUCTURES SIMILAIRES ;
- HOTEL, MOTEL ET AUTRES LIEUX RÉSIDENTIELS (SEULEMENT POUR CLIENTS).



L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS À CONDITION QU'ILS SOIENT SURVEILLÉS OU QU'ILS AIENT REÇU UNE FORMATION ADEQUATE SUR L'USAGE DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPREHENSION DES DANGERS QUI Y SONT LIÉS. LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES ENFANTS DE PLUS DE 8 ANS CORRECTEMENT SURVEILLÉS. GARDER L'APPAREIL AINSI QUE LE CÂBLE, D'ALIMENTATION, HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS.

2. Remarques



LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL.



LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS AFIN QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.



NE PAS METTRE L'APPAREIL DANS UN MEUBLE PENDANT LE FONCTIONNEMENT.



NE PLONGER L'APPAREIL SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.



SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR ET AVEC DES PIÈCES SPÉCIALES ET APPROPRIÉES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

2. Remarques



PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT, PRÊTER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX ÉVENTUELLES ÉCLABOUSSURES DE LIQUIDE CHAUD. NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES CHAUDES DE L'APPAREIL TOUT DE SUITE APRÈS SON UTILISATION POUR ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURE. UN USAGE INCORRECT PEUT ENTRAÎNER DES LÉSIONS.



CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR RÉCHAUFFER ET FOUETTER LE LAIT ET IL DOIT ÊTRE DESTINÉ EXCLUSIVEMENT À CET USAGE. TOUT AUTRE UTILISATION EST CONSIDÉRÉE IMPROPRE ET DONC DANGÉREUSE. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION, IMPROPRE, ERRONÉE OU DÉRAISONNÉE.

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes ; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, de déplacement ou d'usage impropre, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.

2. Remarques

- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de cet appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou desures. Si c'est le cas ou en cas de dommage et/ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et porter l'appareil dans un centre d'assistance agréé pour effectuer les vérifications nécessaires. La non observation de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Positionner l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne positionnez pas l'appareil près ou sur des plans réchauffés comme les radiateurs, les plaques de cuisson, les fours, les gazinières, les flammes ou similaires.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est apposée sur le fond du corps de l'appareil.
- En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et / ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Après chaque utilisation, vider le broc.



POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ D'ALIMENTER L'APPAREIL AVEC UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL (RCD) DONT LE COURANT DE FONCTIONNEMENT NE DÉPASSE PAS 30mA.

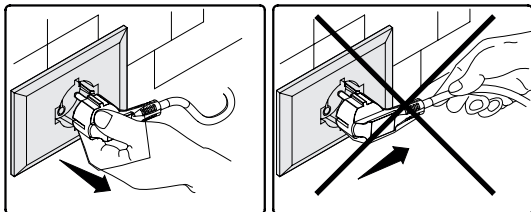


BRANCHER L'APPAREIL A L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EXCLUSIVEMENT AVEC UNE FICHE DE MISE À LA TERRE.

2. Remarques



EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION.



PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.

PRÉCAUTIONS

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil nu-pieds.
- Ne pas approcher le câble à des rebords coupants, ne pas le fixer pas et ne pas le laisser pendre.
- Pour éviter les surchauffes dangereuses, il est conseillé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les instructions reportées dans le paragraphe "Avertissements" concernant l'usage correct de l'appareil.
- Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.



CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU CONSTRUCTEUR. UN USAGE IMPROPRE PEUT CAUSER DES DOMMAGES SUR PERSONNE, ANIMAUX OU AUTRE, CELA N'ENGAGEANT EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.

2. Remarques

- Surveiller l'appareil pendant le fonctionnement.



NE PAS PLACER L'APPAREIL DANS DES LOCAUX OÙ LA TEMPÉRATURE PEUT ÊTRE INFÉRIEURE OU ÉGALE À 0°C.



N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS LAIT DANS LE BROC (4).



UTILISER SEULEMENT DU LAIT : DES LIQUIDES DIFFÉRENTS POURRAIENT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

- Lors de la première utilisation, nettoyer le broc et les accessoires, comme décrit au chapitre "Entretien" pour éliminer les résidus de poussière ou de production.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.

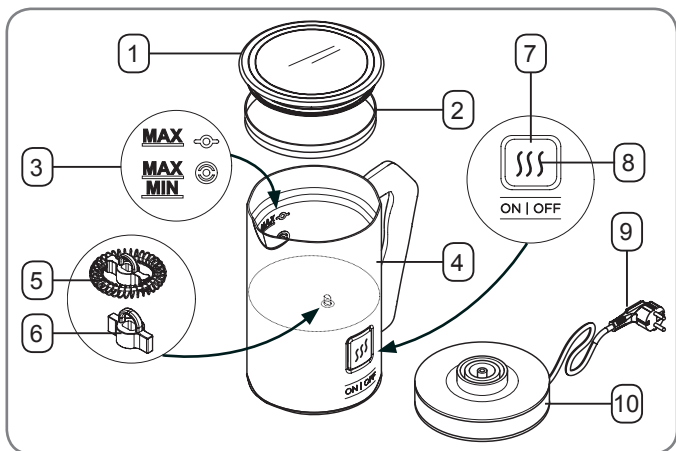


DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, NE PAS TOUCHER LES PARTIES PIVOTANTES : RISQUE DE LÉSIONS.



LORS DE L'INSTALLATION INITIALE, L'APPAREIL PEUT ÉMANER UNE ODEUR DE BRÛLÉ À CAUSE DES MATÉRIAUX D'ISOLATION ET DES ÉLÉMENTS RÉCHAUFFANTS ; CELA EST NORMAL.

3. Description de l'appareil



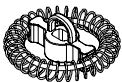
Légende

1	Couvercle transparent
2	Joint en silicone
3	Indicateurs de niveau pour fonctions différentes
4	Broc
5	Dispositif à fouetter le lait
6	Dispositif à mélanger le lait
7	Poussoir marche/pause
8	Voyant lumineux
9	Fiche électrique
10	Base électrique

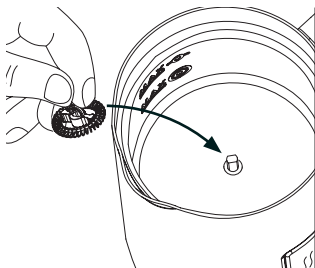
Caractéristiques techniques

Dimensions	A	100 mm
	B	170 mm
	C	156 mm
Tension d'Alimentation (V) Puissance (W)	Voir la plaquette des données située sur l'appareil	
Capacité max du broc	0,3 l	

4. Fonctions dispositifs

<i>Dispositif</i>	<i>Fonction</i>	<i>Capacité max</i>	<i>Temps</i> (selon la température du lait)
	Fouetter et réchauffer	150 ml	80 - 120 sec.
	Mélanger et réchauffer	300 ml	100 - 160 sec.

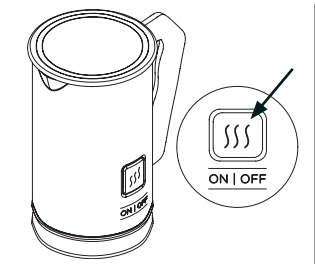
5. Utilisation



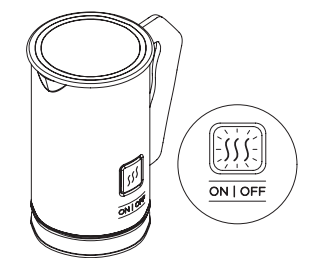
Choisir le dispositif (5-6) approprié pour la fonction choisie (voir tableau "Fonctions dispositifs") et l'introduire à l'intérieur du broc (4), sur la broche.



Verser le lait dans le broc (4) en-dessous de l'indicateur de niveau (3) selon la fonction choisie (voir Capacité maximum dans le tableau "Fonctions dispositifs"). Fermer à l'aide du couvercle (1).



Introduire la fiche (9) dans la prise de courant et appuyer sur le poussoir marche/pause (7).

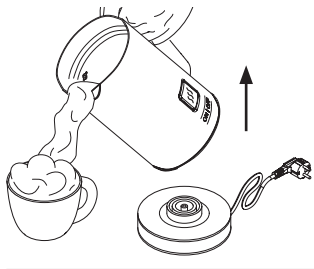


**RECHAUFFEMENT/
RECHAUFFEMENT ET MOUSSE**
Le voyant lumineux (8) s'allume (lumière fixe bleue) pour indiquer la mise en marche de l'appareil. A la fin du cycle, le voyant lumineux (8) s'éteint.

5. Utilisation



À LA FIN DE CHAQUE FONCTION, APPUYER SUR LA TOUCHE ON/OFF (7) POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL, DE FAÇON À ÉVITER QU'IL NE REDÉMARRE LORSQUE LE LAIT CONTENU DANS LE BROC (4) S'EST REFROIDI.



Appuyer sur le poussoir marche/pause (7) pour éteindre l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant (9). Soulever le broc (4) et verser son contenu dans un autre récipient adéquat.



APPUYER SUR LA TOUCHE ON/OFF (7) ET DÉBRANCHER LA FICHE (9) APRÈS CHAQUE UTILISATION POUR ÉVITER QUE L'APPAREIL NE SE RALLUME AUTOMATIQUEMENT LORSQUE LA FICHE EST REBRANCHÉE (9).



DURANT LA PHASE DE VERSEMENT DE LA MOUSSE, IL EST CONSEILLE DE S'AIDER D'UN USTENSILE EN BOIS OU EN PLASTIQUE DE FAÇON À NE PAS RAYER LES PAROIS ANTI-ADHESIVES DU BROC (4).

6. Conseils d'emploi

Nous vous fournissons ci-après quelques conseils pratiques pour obtenir une bonne préparation de la mousse de lait.

- Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser du lait entier (avec un contenu de matières grasses > 3,0%).
- Le lait est réchauffé à une température de 63°C +/-5°C environ ou réchauffé et fouetté à une température de 65°C +/-5°C, qui est la température idéale pour le savourer avec le café ; ne pas attendre trop longtemps après la préparation.
- La fonction cappuccino est conçue pour réchauffer et/ou monter seulement le lait.



POUR ÉVITER LES FUITES DE PRODUIT LORS DE L'UTILISATION, RESPECTER LES NIVEAUX MAXIMUM INDIQUÉS AU PARAGRAPHE « FONCTIONS DISPOSITIFS ».



APRÈS AVOIR UTILISÉ L'APPAREIL, ATTENDRE 2 MINUTES DE FAÇON À PERMETTRE LE REFROIDISSEMENT EFFICACE DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES, EN ÉVITANT AINSI TOUT PROBLÈME DE SURCHAUFFE ET POUR QUE L'APPAREIL SOIT PRÊT POUR ÊTRE RÉUTILISÉ.

7. Entretien

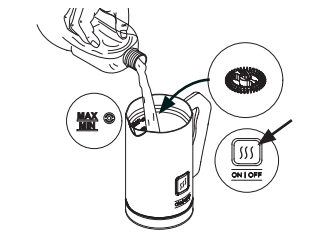
NETTOYAGE DE L'APPAREIL



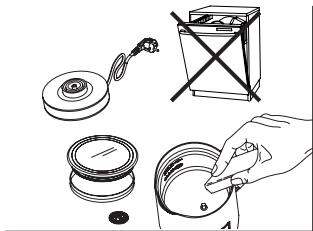
AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, TOUJOURS DÉBRANCHER LA FICHE (9) DE LA PRISE DE COURANT. L'APPAREIL NE DOIT JAMAIS ÊTRE PLONGÉ DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET IL NE DOIT PAS ÊTRE LAVÉ AU LAVE-VAISSELLE.



LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL SERA PLUS FACILE S'IL EST EFFECTUÉ TOUT DE SUITE APRÈS SON UTILISATION. N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES, DE SUBSTANCES ABRASIVES OU DE SOLVANTS. ATTENDRE TOUJOURS QUE L'APPAREIL SOIT SEC AVANT DE LE RANGER.



Introduire le dispositif à fouetter le lait chaud (5). Remplir le broc (4) avec de l'eau jusqu'au niveau maximum indiqué pour le lait chaud "MAX". Refermer avec le couvercle (1). Appuyer ensuite sur le poussoir marche/pause (7). L'appareil se met en marche, en réchauffant et en mélangeant l'eau de façon à enlever les résidus de lait dans le broc (4).



Lorsque l'opération est terminée, vider le broc (4) et éliminer les résidus à l'aide d'une éponge souple afin de ne pas abîmer le revêtement antiadhésif. Laver le dispositif à fouetter le lait (5), le couvercle (1) et le joint en silicone (2) avec de l'eau chaude et un produit vaisselle. Ne pas laver ces parties au lave-vaisselle. Pour le nettoyage du corps de l'appareil, utiliser exclusivement une éponge humide.

8. Résolution des problèmes

Problèmes	Cause	Solutions
Les voyant lumineux (8) ne s'allument pas et l'appareil ne se réchauffe pas même après avoir appuyé sur le poussoir marche/pause (7).	A) La machine n'est pas branchée au réseau électrique. B) La machine n'est pas allumée.	Vérifiez que l'appareil soit branché au réseau électrique.
L'appareil ne produit aucune mousse.	Le dispositif à fouetter le lait (5) n'est pas assemblé correctement.	Vérifier que Le dispositif à fouetter le lait (5) soit positionné correctement.
	Le dispositif à fouetter le lait (5) est endommagé.	Remplacer.
	Le broc (4) contient quelque chose qui empêche la rotation du dispositif à fouetter le lait (5).	Éliminer les éventuelles obstructions à l'intérieur du broc (4).
L'appareil ne produit pas une quantité suffisante de mousse.	Lait échu.	Contrôler que le lait soit frais.
	Lait trop chaud.	Répéter le cycle en utilisant du lait à température de frigidaire.

9. Garantie

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date faisant foi sera celle reportée sur le bon d'achat/facture, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison a été successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialetti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple :

- Dommages dérivant de heurts, chutes ou rayures dues à l'emploi d'ustensiles non appropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Bialetti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.

10. Elimination de l'appareil

- Ce produit est conforme à la directive 2012/19/CE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.



- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.
- Les constructeurs et les importateurs obtiennent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.

Nota/Remarks/Note/Notizen[illegible]

1. Einführung

Verehrter Kunde,
wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bialetti Milchaufschäumers! Wir danken Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte und sind gewiss, dass die Maschine Ihre Erwartungen voll erfüllen wird.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und holen Sie sich auf der Website www.bialetti.it alle Informationen, um in den Genuss der Vorteile zu können, die wir unseren Kunden vorbehalten.

Bialetti Industrie wünscht Ihnen angenehmen Kaffeegenuss!

Konformitätserklärung



Der Hersteller erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Gerät, auf welches sich diese Betriebsanleitung bezieht, mit den Vorschriften der EG-Richtlinien für Haushaltsgeräte konform ist, wie LVD, EMC, EMF, ErP, RoHS, REACH, "Food contact".

Der Hersteller behält sich das Recht vor, zur Verbesserung des Produkts und aus konstruktiven Gründen alle technologischen, ästhetischen und größenmäßigen Änderungen vorzunehmen, ohne dies ankündigen zu müssen.

Angewandte Vorschriften

Das Gerät, das Gegenstand dieser Betriebsanleitung ist, ist konform mit den Richtlinien 2014/35/UE; 2014/30/UE; Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 und Verordnung (EG) Nr. 2023/2006.

2. Hinweise

Beschreibung der verwendeten Symbole



ACHTUNG

Informationen, die mit dem Piktogramm ACHTUNG oder WARNHINWEIS gekennzeichnet sind, müssen stets strikt eingehalten werden.

Die Angabe „WARNHINWEIS“ weist auf die Gefahr möglicher schwerer Verletzungen hin. Die Angabe „ACHTUNG“ weist dagegen auf die Gefahr möglicher leichter Verletzungen hin.



BITTE BETRIEBSANLEITUNG LESEN

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor Beginn des Betriebs die vorliegenden Anleitung zu lesen, um eine einwandfreie Funktion zu erzielen und die Gefahr von Stromschlägen und/oder Verbrennungen zu vermeiden.



ACHTUNG - HEISSE OBERFLÄCHE!

Die Oberflächentemperatur des Bereichs, an dem diese Warnung angebracht ist, kann gefährlich hoch sein. Aus diesem Grund muss der direkte Kontakt mit der Haut und mit hitzeempfindlichen Geweben oder Materialien vermieden werden.



EMPFEHLUNGEN

Dieses Symbol bedeutet, dass die Empfehlungen des Herstellers bezüglich des Schutzes und der korrekten Verwendung des jeweiligen Produkts befolgt werden müssen.

2. Hinweise

ALLGEMEINE HINWEISE



Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BZW. EINEN VERGLEICHBAREN EINSATZ AUSGELEGT, WIE BEISPIELSWEISE:

- TEEKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND ANDEREN ARBEITSPLÄTZEN;
- BAUERNHÖFE;
- BED AND BREAKFASTS UND VERGLEICHBAREN STRUKTUREN;
- HOTELS, MOTELS UND SONSTIGE UNTERKÜNFTEN (NUR FÜR KUNDEN).



DAS GERÄT DARF VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN BENUTZT WERDEN, WENN SIE BEAUF SICHTIGT ODER IN DEN SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTS EINGEWIESEN WURDEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN BEGRIFFEN HABEN. REINIGUNGS- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN DÜRFEN VON KINDERN IM ALTER VON NICHT UNTER 8 JAHREN NUR UNTER AUFSICHT AUSGEFÜHRT WERDEN. DAS PRODUKT UND DAS ZUGEHÖRIGE VERSORGUNGSKABEL AUS DER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 8 JAHREN FERNHALTEN.

2. Hinweise



KINDER DÜRFEN MIT DEM GERÄT NICHT SPIELEN.



KINDER MÜSSEN ÜBERWACHT WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.



DAS GERÄT NICHT WÄHREND DES BETRIEBS IN EIN MÖBEL SETZEN.



DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.



SOLLTE DAS VERSORGUNGSKABEL DES GERÄTS BESCHÄDIGT SEIN, DARF ES AUSSCHLIESSLICH VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM DES HERSTELLERS AUSGETAUSCHT WERDEN, DADAZUSPEZIALWERKZEUG ERFORDERLICH IST.

2. Hinweise



WÄHREND DES BETRIEBES DES GERÄTS MUSS AUF EVENTUELL HERAUSSPRITZENDE HEISSE FLÜSSIGKEIT GEACHTET WERDEN. DIE HEISSEN TEILE DES GERÄTS NICHT SOFORT NACH DEM GEBRAUCH BERÜHREN, UM VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



DIESES GERÄT WURDE FÜR DAS ERHITZEN UND AUFSCHÄUMEN VON MILCH ENTWICKELT UND DARF NUR ZU DIESEM ZWECK VERWENDET WERDEN. JEDE ANDERE VERWENDUNG IST ALS MISSBRÄUCHLICH ANZUSEHEN UND DAMIT GEFÄHRLICH. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS UNSACHGEMÄSSER, FALSCHER ODER VERNUNFTWIDRIGER VERWENDUNG ENTSTEHEN.

- Das Gerät wurde für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und ist nicht für extreme Außentemperaturen geeignet. Das Gerät darf keinen Wettereinflüssen ausgesetzt werden (Regen, Sonne usw.).
- Im Fall kommerzieller Verwendung, unsachgemäße Beförderung oder Missbrauch, Schäden infolge der Verwendung zu anderweitigen Zwecken, nicht fachgerecht ausgeführten Reparaturen und Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung verweigert der Hersteller jede Haftung und ist berechtigt, die Garantieleistung zu verweigern.

2. Hinweise

- Prüfen Sie sofort nach dem Auspacken und vor jedem Gebrauch, ob das Gerät und alle seine Zubehörteile unbeschädigt sind. Der Kabelmantel und der Stecker dürfen keine Risse oder Bruchstellen aufweisen. Sollte das hingegen der Fall sein oder bei Schäden und/oder Funktionsstörungen, dann ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst. Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen.
- Alle Verpackungsteile (wie Plastikbeutel, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät auf einer ebenen, gleichmäßigen und stabilen Fläche aufstellen. Nicht neben oder auf heißen Flächen wie Heizkörpern, Kochplatten, Backöfen, Gasherden, offenen Flammen usw. aufstellen.
- Bevor das Gerät an den Strom angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit den Merkmalen des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich am Boden des Geräts.
- Im Allgemeinen sollte man auf die Benutzung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln verzichten. Sollte deren Verwendung aber unumgänglich sein, benutzen Sie nur einfache oder mehrfache Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen, und achten Sie auch darauf, dass der Grenzwert der Strombelastbarkeit (auf einfachen Adaptern und Verlängerungskabeln angegeben) nicht überschritten wird. Bei mehrfachen Adaptern achten Sie auf die angegebene Maximalleistung.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Wenn es nicht gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Kanne nach jedem Gebrauch leeren.



DAS GERÄT SOLLTE ÜBER EINEN FEHLERSTROM-SCHUTZ-SCHALTER (RCD) MIT ANSPRECHSTROM NICHT ÜBER 30mA GESPEIST WERDEN.

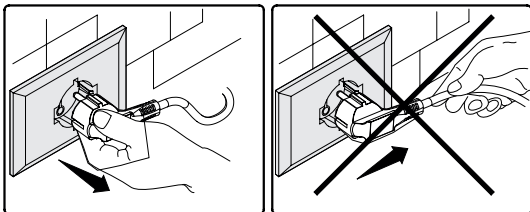


DAS GERÄT MUSS UNBEDINGT AN EINER GEERDETEN STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN.

2. Hinweise



NICHT AM VERSORGUNGSKABEL ZIEHEN, UM DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.



WÄHREND DES BETRIEBS MUSS DIE STECKDOSE FÜR DEN FALL, DASS DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS UNTERBROCHEN WERDEN MUSS, LEICHT ZU ERREICHEN SEIN.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht barfuß benutzen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten führen, befestigen oder hängen lassen.
- Um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, sollte das Kabel in seiner ganzen Länge ausgerollt werden. Außerdem müssen die Empfehlungen im Abschnitt „Hinweise für korrekten Einsatz des Geräts“ eingehalten werden.
- Wenn Sie beschließen, ein Gerät dieses Typs nicht mehr zu benutzen, muss es funktionsuntüchtig gemacht werden, indem das Elektrokabel nach Herausziehen des Steckers durchgeschnitten wird. Außerdem sollte man die Teile des Gerätes unschädlich machen, die eine Gefahrenquelle für Kinder darstellen, wenn diese damit spielen sollten.



DAS GERÄT MUSS AUFGRUND DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS BENUTZT WERDEN. EINEN FALSCHEN GEBRAUCH KANN SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN ODER SACHEN VERURSACHEN, FÜR DIE DER HERSTELLER NICHT HAFTET.

2. Hinweise

- Während des Betriebs das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.



DAS GERÄT NICHT IN EINER UMGEBUNG AUFBEWAHREN, IN DER DIE TEMPERATUR GLEICH ODER NIEDRIGER ALS 0°C IST.



DAS GERÄT NICHT BETREIBEN, WENN KEINE MILCH IN DER KANNE (4) IST.



AUSSCHLIESSLICH MILCH VERWENDEN. ANDERE FLÜSSIGKEITEN KÖNNTEN DIE BETRIEBSFÄHIGKEIT DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN.

- Vor der ersten Verwendung empfiehlt es sich, die Kanne und die Zubehörteile zu reinigen, wie im Kapitel „Wartung“ beschrieben, um Staub und eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen.
- Das Gerät nicht transportieren, solange es in Betrieb ist.

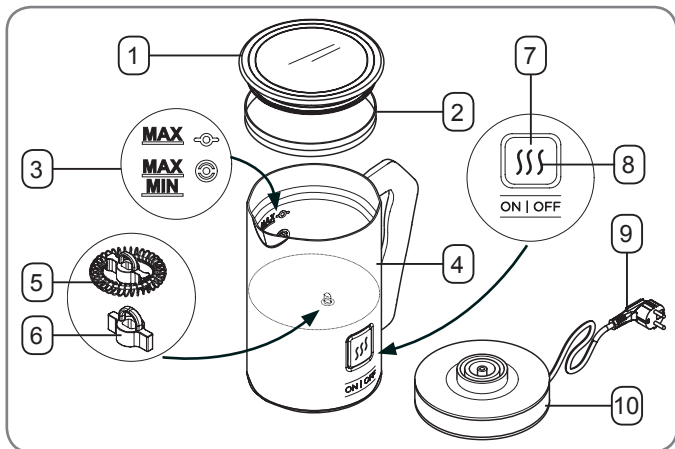


WÄHREND DES BETRIEBS DIE ROTIERENDEN TEILE DES GERÄTS KEINESFALLS BERÜHREN. ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR.



NACH DER ANFANGSINSTALLATION DES GERÄTS IST ES MÖGLICH, DASS DURCH DIE VERWENDETEN ISOLIERSTOFFE UND DIE HEIZELEMENTE EIN GEWISSE BRANDGERUCH ENTSTEHT. DIES IST GANZ NORMAL.

3. Beschreibung des Geräts



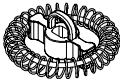
Legende

1	Durchsichtiger Deckel
2	Silikonring
3	Füllstandmarkierungen für die unterschiedlichen Funktionen
4	Kanne
5	Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch
6	Vorrichtung zum Rühren von Milch
7	Einschalt- bzw. Pausentaste
8	Leuchtanzeige
9	Stecker
10	Elektrischer Sockel

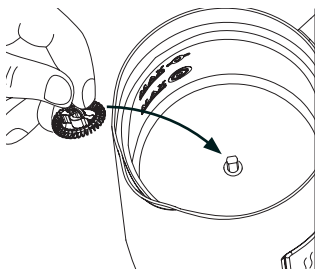
Technische Daten

Abmessungen	A	100 mm
	B	170 mm
	C	156 mm
Versorgungsspannung (V) Leistung (W)	Siehe Typenschild am Gerät	
Max. Fassungsvermögen der Kanne	0,3 l	

4. Funktionen der Vorrichtungen

Vorrichtung	Funktion	Max. Fassungsvermögen	Zeit (abhängig von der Milchttemperatur)
	Aufschäumen und erhitzen	150 ml	80 - 120 Sek.
	Rühren und erhitzen	300 ml	100 - 160 Sek.

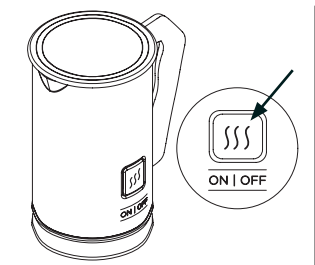
5. Verwendung



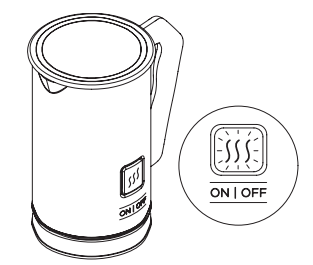
Die für die gewählte Funktion geeignete Vorrichtung (5-6) (siehe Tabelle „Funktionen der Vorrichtungen“) an dem entsprechenden Stift „A“ in der Kanne (4) anbringen.



Milch in die Kanne (4) gießen, wobei die Füllstandmarkierung (3) für die gewählte Funktion nicht überschritten werden darf (siehe „Max. Füllmenge“ in der Tabelle „Funktionen der Vorrichtungen“). Mit dem Deckel (1) verschließen.



Den Stecker (9) in die Steckdose stecken und die Einschalt- bzw. Pausentaste (7) drücken.



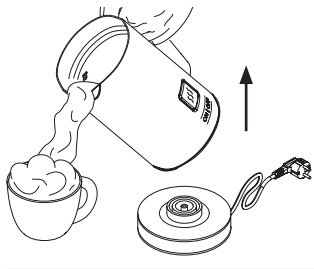
ERHITZEN/ ERHITZEN UND AUFSCÄUMEN

Die Leuchtanzeige (8) leuchtet blau (ohne zu blinken) nach dem Einschalten. Am Ende des Vorgangs leuchtet die Leuchtanzeige (8) auf.

5. Verwendung



AM ENDE JEDER FUNKTION DIE TASTE ON/OFF (7) DRÜCKEN, UM DAS GERÄT AUSZUSCHALTEN, DAMIT ES NICHT WIEDER AKTIVIERT WIRD, SOBALD DIE MILCH IM INNEREN DER KANNE (4) ABGEKÜHLT IST.



Zum Abschalten des Geräts, die Einschalt-/Pausentaste (7) drücken. Den Stecker (9) aus der Steckdose ziehen. Die Kanne (4) abheben und den Inhalt in einen geeigneten Behälter gießen.



NACH JEDEM GEBRAUCH DIE TASTE ON/OFF (7) DRÜCKEN UND DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS SICH DAS GERÄT BEIM NÄCHSTEN EINFÜHREN DES STECKERS (9) AUTOMATISCH EINSCHALTET.



BEIM UMFÜLLEN DES SCHAUMS EMPFIEHLT ES SICH, EIN GEEIGNETES HILFSGERÄT AUS HOLZ ODER KUNSTSTOFF ZU VERWENDEN, UM DIE ANTIHAFTBESCHICHTETEN WÄNDE DER KANNE (4) NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

6. Empfehlungen für den Gebrauch

Nachstehend einige praktische Empfehlungen für den Erhalt eines schönen Milchschaums.

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, nur Vollmilch verwenden (Fettgehalt > 3,0%).
- Die Milch wird auf eine Temperatur von ca. 63°C +/-5°C erhitzt oder auf eine Temperatur von ca. 65°C +/-5°C erhitzt und aufgeschäumt. Das ist die ideale Trink- Temperatur zusammen mit dem Kaffee. Daher nach der Herstellung des Getränks nicht allzu lange abwarten.
- Die Funktion Cappuccino ist nur zum Erwärmen und/oder Aufschäumen von Milch bestimmt.



UM EIN AUSTRETEN VON FLÜSSIGKEITEN WÄHREND DES GEBRAUCHS ZU VERMEIDEN, SIND DIE IM ABSCHNITT "FUNKTIONEN DER VORRICHTUNGEN" ANGEgebenEN MAXIMALWERTE ZU BEACHTEN.



NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTES CA. 6 - 7 MINUTEN WARTEN, UM EINE AUSREICHENDE ABKÜHLUNG DER ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN KOMPONENTEN ZU ERREICHEN UND EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN; FALLS DAS GERÄT SPÄTER WIEDER VERWENDET WERDEN SOLL.

7. Wartung

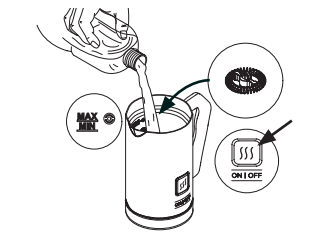
REINIGUNG DES GERÄTS



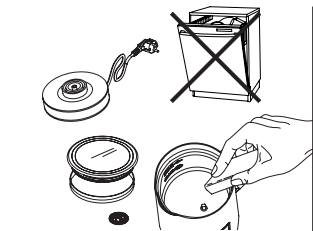
VOR DER REINIGUNG DES GERÄTS IMMER DEN STECKER (9) AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. DAS GERÄT KEINESFALLS INS WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN UND NICHT IN DER SPÜLMASCHINE WASCHEN.



DAS GERÄT LÄSST SICH LEICHTER REINIGEN, WENN DIES SOFORT NACH DEM GEBRAUCH GESCHIEHT. KEINE CHEMISCHEN PRODUKTE, SCHEUERENDE MITTEL ODER LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN. VOR DEM WEGRÄUMEN DES GERÄTS IMMER ABWARTEN, BIS ES VOLLSTÄNDIG TROCKEN IST.



Die Vorrichtung zum Aufschäumen heißer Milch (5) einsetzen. Die Kanne (4) bis zur maximalen Füllstandmarkierung für heiße Milch „MAX MILK“, mit Wasser füllen. Mit dem Deckel (1) verschließen. Die Einschalt- bzw. Pausentaste (7) drücken. Das Gerät beginnt zu laufen. Dabei wird das Wasser erhitzt und gerührt, so dass sich die Rückstände von Milch vom Inneren der Kanne (4) lösen.



Nach Beendigung des Vorgangs die Kanne (4) entleeren und verbleibende Rückstände mit einem weichen Schwamm entfernen, um die Antihaft-Beschichtung der Kanne nicht zu beschädigen. Die Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch (5), den Deckel (1) und den Silikonring (2) mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden. Zur Reinigung des Gerätegehäuses nur ein feuchtes Tuch verwenden.

8. Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchtanzeige (8) leuchtet nach Betätigung der Einschalt- bzw. Pausentaste (7) nicht auf und das Gerät heizt nicht.	A) Die Maschine ist nicht am Stromnetz angeschlossen. B) Die Maschine ist nicht eingeschaltet.	Nachprüfen, ob das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
Das Gerät erzeugt keinen Schaum.	Die Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch (5) wurde nicht richtig eingesetzt.	Sicherstellen, dass die Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch (5) richtig eingesetzt wurde.
	Die Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch (5) ist beschädigt.	Ersetzen.
	Im Inneren der Kanne (4) ist ein Gegenstand vorhanden, der die Rotation der Vorrichtung zum Aufschäumen von Milch (5) verhindert.	Eventuelle Verstopfungen in der Kanne (4) beseitigen.
Das Gerät erzeugt nur eine unzureichende Menge Schaum.	Milch verdorben.	Kontrollieren, dass die Milch frisch ist.
	Milch zu heiß.	Den Vorgang unter Verwendung von Milch bei Kühlschranktemperatur wiederholen.

9. Garantie

Das Gerät hat eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum. Ausschlaggebend ist das Datum des Kassenzettels bzw. der Rechnung, es sei denn dass der Käufer eine spätere Lieferung nachweisen kann. Im Fall von Mängeln des Produkts, die im Moment des Kaufs bereits vorhanden waren, gewährleistet Bialetti die kostenlose Reparatur bzw. den Austausch des Geräts, falls eine der beiden Lösungen übermäßige Kosten mit sich bringt. Der Käufer ist gehalten, Konformitätsmängel beim Verkäufer innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung des Mangels zu melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, deren Schaden auf Nachlässigkeit oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist, wie beispielsweise:

- Schäden infolge von Stößen, Stürzen oder Kratzern wegen Verwendung ungeeigneter Küchengeräte.
- Störungen infolge von Verkalkung bzw. nicht regelmäßiger Entkalkung.
- Mangelnde Einhaltung der Betriebsanleitung des Geräts.
- Falsche Installation oder Wartung durch nicht autorisierte Personen.
- Normaler Verschleiß.
- Schäden durch willkürliche Veränderungen im Inneren des Geräts.
- Schäden durch Betrieb mit einer nicht den Angaben des Betriebs- und Wartungsanleitung übereinstimmenden Spannung.
- Schäden durch Transport oder sonstige Umstände, die nicht als Fertigungsfehler des Geräts zu betrachten sind.
- Schäden infolge von Reparaturen, die bei nicht qualifizierten Kundendienststellen ausgeführt wurden.

Die Garantie wird auch in allen Fällen unsachgemäßen oder professionellen Gebrauchs des Geräts hinfällig. Bialetti trägt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Haustieren, die durch mangelnde Einhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts zustande kommen.

Vertraglich vorgesehene Garantieleistungs-Maßnahmen gegen den Verkäufer sind vorbehalten.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, AN SEINEN PRODUKTEN NACH EIGENEM ERMESSEN JEDE VERÄNDERUNG VORZUNEHMEN, DIE ER AUS GESETZLICHEN, INDUSTRIELLEN, GEWERBLICHEN ODER ÄSTHETISCHEN GRÜNDEN FÜR NOTIG BEFINDET.

10. Entsorgung

- Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2012/19/EG konform.
- Das Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Standzeit getrennt vom Hausmüll entsorgt und in ein Zentrum für getrennte Abfallsammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gebracht werden muss oder bei Erwerb eines gleichwertigen Geräts beim Händler abgegeben werden kann.



- Der Benutzer ist für die Ablieferung des Altgeräts bei der Sammelstelle seines Gebiets verantwortlich, bei Strafe der in den geltenden Abfallgesetzen vorgesehenen Sanktionen.
- Eine sachgerechte Mülltrennung, die das Altgerät der Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung zuführt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Produkt besteht.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.
- Hersteller und Importeure können ihrer Verpflichtung zu Recycling und umweltverträglicher Entsorgung sowohl direkt als auch durch Beteiligung an Kollektivsystemen nachkommen.



***Via Fogliano 1
25030 Coccaglio (BS)
Italy
www.bialettigroup.it***

Scarica dal sito www.bialettigroup.it l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.



(Italy only)

451.73.114.0

Ed.05/2019